JAN 21 1974

REVISTA TEOLOGICA # 19

CONTENIDO DE ESTE NUMERO:	
Bases mínimas	ì
La historia de los comienzos y el significa- do del informe bíblico de la creación	13
Cristo Rey, Sacerdote y Juez	23
Evolución: ¿Teoría o dogma?	31
¿Sabía Ud?	34
El no de una hermosa mujer	35
"Hacia una nueva imagen de Lutero	44
Versiones populares de la Biblia en América Latina	46

Cuando al final de su exposición el autor reconoce que para el lector común Lutero no deja de ser hereje, destacando sin embargo, que por su parte trató "de leer a Lutero no tanto como a un hereje sino más bien como a un cristiano", este final nos parece ser un poco abrupto, porque tenemos la impresión de que al autor de este artículo en cuestión le sobrevinieron ciertas dudas fundadas si todavía en su iglesia podría hablarse de un hereje Lutero a quien había titulado "el gran Reformador".

Federico Lange

VERSIONES POPULARES DE LA BIBLIA EN AMERICA LATINA

El boletín de las Sociedades Bíblicas Unidas anuncia que actualmente se trabaja en las siguientes versiones populares en América Latina:

Aymará (de Bolivia). La traducción del Nuevo Testamento está casi terminada; se espera en breve en manuscrito para la imprenta. La versión ha sido realizada por un equipo de traductores cuya lengua madre es el aymará.

Quechua (de Bolivia). La versión del Nuevo Testamento al quechua se ha demorado un poco en espera de la participación de un traductor católico. Seguirá adelante una vez que se cumpla este deseo.

Choco (en Panamá). Sigue adelante la traducción del Nuevo Testamento a este idioma panameño. El doctor Jacobo Loewen, consejero de traductores de las Sociedades Bíblicas Unidas, hará una visita a Panamá en mayo próximo para asesorar al traductor (el boletín fue el de abril).

Creole (en Haití). La traducción del Nuevo Testamento al creole está lista para la imprenta. La de los Salmos se terminará a fines del presente año. Se trata de dos traducciones muy importantes, una vez que algo más de 6 millones de habitantes hablan dicho idioma.

Miskito (en Nicaragua). Este proyecto interconfesional llena las necesidades de nicaragüenses y hondureños. El Nuevo Testamento está ya en dicho idioma y sólo falta una revisión final. Pronto irá a la imprenta.

Maya (en México). Se espera que para fines de 1973 haya terminado la versión popular del Nuevo Testamento a lengua maya. Se trata también de un proyecto interconfesional.

Tzeltal de Oxchuc (México). Se cree que esta versión del Nuevo Testamento verá la luz dentro de dos años.

Español: Se trabaja activamente en la traducción del Antiguo Testamento al español popular. Hasta hoy ha visto la luz el libro del Génesis en dicha traducción; pronto aparecerán los Salmos y un poco después el libro de Jonás.

Portugués (Brasil). Para fines del presente mes de abril estará lista la Versión Popular del Nuevo Testamento al portugués de Brasil; llevará ilustraciones de Ana Valloton. La traducción estuvo bajo la dirección del reverendo Oswaldo Alves y un comité editorial integrado por el reverendo Luis Antonio Giraldo y el doctor Roberto G. Bratcher. El doctor Bratcher es autor de la Versión Popular al inglés. Actualmente se trabaja en el Antiguo Testamento, algunos de cuyos libros están ya en borrador.

Toba (Chaco de la Argentina). El boletín de las Sociedades Bíblicas Unidas que trae las noticias mencionadas arriba, ha omitido la traducción al toba, que ya incluye uno de los evangelios sinópticos, Los Hechos y una o dos epístolas de San Pablo. Estas traducciones ya fueron distribuidas entre los tobas. Se trabaja en la traducción de otros libros bíblicos al toba.

LA IGLESIA LUTERANA DEFIENDE EL DERECHO DE LOS PADRES

El 28 de diciembre de 1972 el gobierno sueco concedió a la Iglesia Evangélica Luterana Independiente de Suecia el derecho de dar enseñanza religiosa a los niños que pertenecen a ella. Por causa de una anterior resolución contraria del gobierno sueco que había negado este derecho, el pastor lic. Tom Hardt y el profesor Gunnar Korell de Estocolmo habían dirigido una reclamación al Consejo de Europa (la comisión por los derechos humanos en Estrasburgo).